

## EDITORIALA

Aste honetan ere hilketa bat hartu behar dugu tarte honen gaitzat. ETak ostera ere hil egin baitu, oraingoan ELAko kide zen gizon bat. Jesus Maria Pedrosa Durango-ko Udalean PPko zinegotzia izateaz gainera, duela hamalau urte zen gure sindikatuko afiliatu (bere emazte eta alaba legez).

ELAk gaitzespen zorrotza adierazi du, heriotza ezin baita ez etika, ez politikaren ikuspegitik onartu; horregatik baztertu izan du betidanik sindikatu honek bortizkeria.

Hilketak guztien gainetik dagoen eskubidea, bizia, apurtzen du. Baina Pedrosaren aurkako atentatuak beste alde arbuigarri batzuk badiu, gaitzespena areagotzen dutena: batetik, herritarrek hautatutako ordezkari politikoa zen zinegotzia. Bere hautesleen eskubide demokratikoaren aurkako eraso ere izan da, beraz.

Bestetik, Pedrosaren adibideak argi uzten du euskal gizartea, batzuk diotenaren aurka, ez dagoela politika bezala zatituta: ELAk hilketaren egunean zioen moduan, "herritarrek, pentsamolde ezberdinak izanik ere, elkarrekin bizitzeko eta proiektu amankomunak garatzeko aukera egina dutelako".

Eta honelako heriotzek elkarbizitza eta integrazioaren aldeko borondate honi ere eraso egiten diote. Sindikatuak argi ikusten du nola jokatu: ETak gatazka eta polarizazioaren aldeko estrategia indartzen badu, ELAk ez du etsiko integrazio, elkarriketa eta elkarbizitzaren aldeko borrokan: "Herri honek eta herri honetako langileek hori nahi dute".

## ETA ASESINA A JESUS MARIA PEDROSA, CONCEJAL DEL PP EN EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y AFILIADO DE ELA

# CRIMEN CONTRA LA CONVIVENCIA

El pasado 4 de junio ETA asesinó en Durango a Jesús María Pedrosa Urkiza, concejal del PP en la localidad. Pedrosa era, además, afiliado a ELA –igual que su mujer y una de sus dos hijas–, desde los años ochenta, cuando la empresa metalúrgica en que trabajaba entró en crisis.

Además de condenar tajantemente el asesinato, José Elorrieta, secretario general de ELA, destacó el ejemplo de convivencia que suponía la pertenencia de Pedrosa al sindicato, y añadió: "nos sentimos muy orgullosos de que haya sido uno más de nuestra familia".

Elorrieta afirmó que ETA no aporta nada, más que dolor y sufrimiento, y que, a pesar de ello, la apuesta de ELA por el diálogo y la negociación se mantiene firme, "porque la inmensa mayoría de este pueblo apuesta por el diálogo y por un proceso de formas de convivencia, aceptando la pluralidad".

### COMUNICADO DE ELA

Reproducimos el comunicado difundido por ELA tras el atentado de ETA:

"Euskal Langileen Alkartasuna hace público su más enérgico rechazo, su más firme condena del asesinato de Jesús María Pedrosa Urkiza, concejal de Durango por el Partido Popular y miembro de nuestro sindicato.

El asesinato de cualquier persona atenta contra el derecho más preciado, el derecho a la vida. Cuando se asesina a un representante electo se está, además, atentando contra el derecho democrático de los conciudadanos y conciudadanas que han depositado su confianza en esa persona para que les represente en el ámbito público, lo que confiere a este crimen una gravedad aún mayor, si cabe.

Quienes formamos parte de esta familia sindical que es ELA, nos sentimos especialmente afectados por el asesinato de Jesús María. Jesús María Pedrosa Urkiza era un trabajador afiliado de nuestro sindicato desde 1986, y ha mantenido a lo largo de estos años un compromiso militante, como lo muestra el hecho de que haya sido delegado de empresa bajo nuestras siglas. A su mujer, M<sup>ra</sup> Carmen y a su hija Ainhoa, militantes igualmente de ELA, y a su hija Estibaliz, nuestro más sentido pésame, nuestra solidaridad y nuestro ánimo en momentos tan dolorosos.

La sociedad vasca es una sociedad plural, pero la sociedad vasca no es una sociedad dividida, porque su gente, la gente llana, por encima de formas de pensar, convive y participa en proyectos comunes y quiere seguir haciéndolo. El propio Jesús María Pedrosa es un ejemplo de ello. Por ello, su asesinato es también un atentado contra la voluntad de convivencia, de integración y de vida en común. La estrategia de división, de enfrentamiento y polarización de



Jesús María Pedrosa.

la sociedad vasca ha recibido un nuevo impulso con este crimen.

A pesar de todo, por encima del dolor y del rechazo a estos actos, desde ELA vamos a seguir luchando por la integración, el diálogo y la convivencia. Porque eso es, en definitiva, lo que desea este pueblo y lo que desean sus trabajadoras y trabajadores".

*Herri honen gehiengo zabala elkarriketaren eta elkarbizitza prozesuaren alde dago, eta aniztasuna onartzen du*



## VI CONGRESO DE LA FEDERACION DEL METAL

# "FUERZA PARA LUCHAR Y GANAR"



Fue notable la presencia de invitados pertenecientes a organizaciones sindicales internacionales y de otros países: Junto con Reinhard Kuhlmann, secretario general de la Federación Europea del Metal (FEM) y Marcello Malentacchi, secretario general de la Federación Internacional de Trabajadores de la Industria del Metal (FITIM), estuvieron representados en el Congreso sindicatos del metal de toda Europa, entre ellos sendas delegaciones del sindicato gallego CIG y de LAB.

Kuhlmann, máximo responsable de la FEM, afirmó que "la palabra mágica es *globalización*, en los mercados impera la comercialización absoluta, sin fronteras nacionales, sin barreras sociales, sin límites éticos ni morales; el mercado de trabajo es para los grandes señores de la industria un mercado como cualquier otro".

Kuhlmann expuso las reivindicaciones de los metalúrgicos europeos a la presidencia francesa de la UE, que durará hasta final de año: el fortalecimiento de los derechos informativos, de consulta y participación del comité de empresa europeo; derechos de información y consulta en las reestructuraciones, y una Europa de los intereses sociales de las personas, con la incorporación de los derechos sociales fundamentales en el Tratado de la Unión.

Por su parte, el dirigente de la FITIM Marcello Malentacchi reivindicó la globalización como instrumento para el desarrollo sostenible y el crecimiento, como ha ocurrido en algunos países asiáticos y latinoamericanos; sin embargo, advirtió que la globalización no debe implicar, como en numerosas ocasiones, "el *dumping* social practicado por demasiadas empresas

transnacionales". Para ello, Malentacchi abogó por la aplicación de "normas mundiales para tener la seguridad de que se respetan los derechos de los trabajadores en el mundo entero".

### ES POSIBLE PASAR A LA OFENSIVA

Por otra parte, también intervino José Elorrieta, secretario general de la confederación, que hizo un amplio repaso de la coyuntura económica y laboral que atravesamos; según Elorrieta, el sindicalismo no debe buscar la respetabilidad, sino que "es posible pasar a posiciones ofensivas, justo en la dirección contraria de una orientación tendente a salvar los trastos y las apariencias, batiéndose en retirada".

El secretario general de la confederación subrayó la progresión de la afiliación del Metal, sobre todo en cuanto a trabajadores en activo: "también en sectores tradicionales, sindicalmente maduros, particularmente castigados por la crisis y la reconversión es posible seguir progresando, ganando en implantación". Esto, junto con el 36,6% de representación de ELA-Metal, "y con un enorme margen, teniendo en cuenta la representatividad conseguida por LAB", hace que "por el camino emprendido es posible ganar la batalla de las 35 horas, estabilizar la contratación y neutralizar las discriminaciones, además de hacer de la negociación colectiva un buen instrumento de redistribución de renta, con incrementos salariales reales vinculados a la productividad".

Koldo Zelaia, secretario general adjunto, concluyó el VI Congreso con una intervención en la que recordó que la Federación del Metal cuenta con importantes bazas para hacer frente a los problemas del mercado laboral en los próximos años: una organización potente, reivindicativa, y que basa su fuerza en la afiliación. Refiriéndose a la renovación que está teniendo lugar en la federación, Zelaia resumió el objetivo: "No queremos un sindicato de jóvenes, sino un sindicato joven".

Bajo el lema "Fuerza para luchar y ganar", la Federación del Metal de ELA celebró su VI Congreso los pasados 2 y 3 de junio, en el Kursaal de Donostia. Los responsables de la Federación se han mostrado muy satisfechos con el debate congresual, que supone la culminación de un largo semestre de discusión en el que han participado más de 1.000 personas.

El informe de gestión de la secretaría, presentado por Jose Mari Larrañaga, fue aprobado por el congreso. La candidatura a la secretaría y al comité federal presentada a los congresistas, que iba encabezada por José Mari Larrañaga, como secretario general, y Koldo Zelaia, como secretario general adjunto, obtuvo un respaldo del 92% de las delegadas y delegados asistentes al Congreso.

## JUAN OLASKOAGAREN OMENEZ



Joan den urteko abuztuan Juan Olaskoaga istripuz zendu zitzaigun, Bizkaiko kostaldean. Olaskoaga diktadurapeko garaitatik izan zen ELAko militante, eta egungo hainbat ardurdun bere bitartez sartu zen sindikatuan.

Metaleko federazioak 6. Biltzarrean omenaldi berezia eskaini zion Juani, izan ere, bera izan baitzen Metaleko federazioa antolatzen hasi zena, eta hamabost urtez idazkari nagusia. Omenaldian metalgileen sektorea antolatze-ko lanetan kide izan zuen Karlos Gereñuk hitzaldi hunkigarria egin zuen: Olaskoagarekin izan zuen adiskidetasuna azpimarratu zuen, eta goitik beherako militantea galdu izana ere. Federazioaren izenean Koldo Zelaia eta Jose Mari Larrañagak ere sindikalari eta gizonaren aipamena egin zuten, bereziki harengandik jaso zuten laguntza eta babesa.

Azkenik, dantzari batek Juanen senideei -Mari Tere emaztea, Naiara alaba eta Pako anaia bertan ziren- agurra dantzatu zien, argazkian ikus dezakegunez. Senideei federazioaren oparia eskaini zieten, eta ondoren, Xabier Zabalak bi bertso kantatu zituen. Omenaldia *Agur Jaunak* abestiarekin bukatu zen.



## NUEVA SECRETARIA FEDERAL

De arriba abajo y de izquierda a derecha, Jose Luis Zubizarreta (*Xubi*), Fernando Iraeta, Luis Fernández, Ramón Polite, Angel M<sup>a</sup> Garmendia, Iñaki Arrieta, Moises Aranzeta, Rufino Larrea, Serafín Matilla, Alberto Alvarez, Javi Gil, Iñigo Egiguren, Luis Miguel Saenz (*Huitti*), Alberto Ruiz, Jose F. Rodríguez (*Lin*), Kandi Pikabea, Jose Mari Larrañaga (secretario general), Joseba Agirre, Koldo Zelaia (secretario general adjunto), Ramón Goldarazena (*Willy*).

## KORTABARRIA TESTIFICA EN SEVILLA EN FAVOR DE LOS SOLIDARIOS

# ELA PREPARA UN ENCIERRO POR LOS PRESOS Y LA DISTENSIÓN

**E**l pasado 8 de junio fueron juzgados en Sevilla los diez solidarios que se colaron en la ceremonia inaugural del mundial de atletismo celebrado en Sevilla en septiembre del 99 y, disfrazados de giral-dillas, reclamaron el acercamiento de los presos vascos a Euskal Herria. German Kortabarría, portavoz de ELA, acudió en calidad de testigo de la defensa y mostró su apoyo a este grupo de jóvenes solidarios.

**-¿Por qué acude ELA a Sevilla a apoyar a los solidarios?**

-Porque reivindicaron de manera pacífica algo asumido de manera inmensamente mayoritaria por las instituciones y la sociedad vasca en general y por ELA en particular como es el acercamiento de los presos a Euskal Herria y el respeto de sus derechos. Una reivindicación ante la cual el gobierno hace oídos sordos.

Por legalidad, justicia y humanidad debe cambiarse una política penitenciaria que endurece arbitrariamente el cumplimiento de penas y extiende sus efectos al entorno familiar. No hay que olvidar, por otra parte, que esta política penitenciaria se ha constituido en factor importante de tensión, de crispación de la sociedad vasca.

**-¿Qué valoración hacemos del acto concreto protagonizado por las giral-dillas solidarias?**

-La sociedad vasca vio con solidaridad y simpatía el acto pacífico de los solidarios dirigido a llamar la atención de la opinión pública de fuera de Euskal Herria sobre esta realidad injusta. Creo, además, que frente a actuaciones

violentas y atentatorias contra los más elementales derechos de las personas, nuestra sociedad valora la actuación pacífica de los solidarios como un recurso legítimo

**-Comentabas que ELA tiene un compromiso claro con los derechos de los presos y sus familias. Sin ir más lejos, a final de mes va a tener lugar un importante acto en este sentido...**

-Nuestro compromiso con los derechos de los presos tiene que ver con la defensa de los derechos de las personas y tiene que ver con la necesidad de distensión, uno de los ejes de nuestra estrategia que busca precisamente evitar la polarización de la sociedad. Para nosotros es importante trabajar en esta materia desde nuestro propio análisis y nuestra propia reflexión.

**-¿En qué va a consistir la iniciativa que prepara ELA para finales de junio?**

-Va a consistir en un encierro de alrededor de mil militantes en la Feria de Muestras de Bilbao desde la mañana del viernes 30 hasta el mediodía del sábado 1 de julio. Estamos ultimando el programa de este encierro-ayuno en el que habrá diversas intervenciones y debates y cuyo objetivo central será el de inscribir el compromiso de ELA con los derechos de los presos y sus familias dentro de nuestro propio análisis de la realidad desde el mundo del trabajo. Naturalmente, para ELA la reivindicación de un elemento tal necesario como la distensión no se limita a la política penitenciaria. Nuestro análisis sobre la estrategia de lucha armada, así como sobre el modelo de sociedad, van a estar presentes en este acto.



Jesús María Pedrosa fue asesinado el pasado 4 de junio

**El conflicto no lo explica todo**

**E**l asesinato de Jesús María Pedrosa, concejal del PP en Durango y afiliado de ELA, ha sido explicado por algunos como "una consecuencia del conflicto". Y punto.

El conflicto existe; eso es indudable: sin ir más lejos, la propia Declaración de Lizarragarazi parte de ello y explicita los temas que constituyen el núcleo de tal conflicto político. Otra cosa es que admitir que bajo actos como el asesinato de Jesús Mari Pedrosa subyazca un conflicto se convierta en coartada para no analizarlos. Meter determinado acto o estrategia en el saco del conflicto no puede significar que quede eximido de todo control.

El conflicto debe dejar de ser, por tanto, la gran coartada. Cada acto y cada estrategia tiene que rendir cuentas ante esta sociedad sobre su legitimidad ética y su oportunidad política.

Porque, metidos como estamos en el conflicto, hay actuaciones legítimas y actuaciones que repugnan a la conciencia ética más elemental. Y hay dinámicas, hechos, gestos incluso, que contribuyen a crear las condiciones para la superación del conflicto y otros, en cambio, que lo enconan, lo agravan y dificultan aún más su solución.

En consecuencia, nadie con responsabilidades públicas puede parapetarse en el conflicto para quedar eximido de analizar y valorar hechos como el de que se asesine a un hombre indefenso por el mero hecho de su adscripción a determinada formación política.

## MIKEL OLAZABAL, SOBRE EL CONVENIO DE CONSTRUCCIÓN DE GIPUZKOA

# "La amenaza de la huelga ha movido a la patronal"

**N**o habrá huelga en el sector de la construcción de Gipuzkoa. Un acuerdo en el último momento ha llevado a ELA a desconvocar la huelga que, a partir del 12 de junio, iba a paralizar el sector de la construcción de Gipuzkoa, que cuenta con cerca de 10.000 trabajadores. Una huelga que, según Mikel Olazabal, secretario federal de Construcción, "estábamos dispuestos a sacar adelante, a pesar de la oposición de LAB y CCOO".

**-¿Cuáles son los apartados más importantes del acuerdo?**

-Entre otros, subidas salariales del IPC más el 1,25% para los dos años de vigencia, además de una aportación del 0,50% por parte del trabajador y la empresa para la EPSV Geroa. Asimismo, todos los trabajadores que trabajan a más de 10 kilómetros de su domicilio tendrán una media dieta que supone un incremento de cerca de 23.000 pesetas mensuales.

Hay otros aspectos importantes, como el que, a partir de ahora, el convenio afectará también a los trabajadores de mantenimiento vial y de colocación de elementos de seguridad en obra; que todos los contratos eventuales tendrán una indemnización mínima del 4,5%, o que, en caso de baja por accidente de trabajo, se percibirá el 100% del salario del convenio desde el primer día. Por otra parte, se garantiza de por vida a cada trabajador la antigüedad que haya generado con anterioridad al 30 de junio del 2000, mientras que a los demás se les compensará con un 5%.

### EN SOLITARIO

**-ELA convocó en solitario una huelga indefinida que se ha desconvocado en el último momento.**

-Los sindicatos LAB y CCOO se descolgaron desde el primer momento de la convocatoria con el único objetivo

de desgastar a ELA. Tienen pánico al conflicto, como ya lo pudimos apreciar en el sector de la madera de Bizkia. A ello habría que añadir que el no tener caja de resistencia les hace más vulnerables ante una huelga dura y larga.

**-¿A qué se ha debido que la patronal haya cambiado de actitud?**

-La patronal sabía que íbamos en serio y que la huelga iba a ser un éxito. Estábamos preparados para responder a la prepotencia de la patronal de Gipuzkoa. La patronal, al igual que CCOO y LAB, se equivocó al pensar que nos íbamos a echar atrás. Habíamos preparado la huelga, y estábamos seguros de que iba a ser respaldada por la mayoría de los trabajadores del sector, que no veían otra forma de mover a la patronal.

**JOSE MIGUEL LEUNDA, PRESIDENTE**

## "ELA estará en Oporto por el empleo"

**EL 19 DE JUNIO, MANIFESTACIÓN DE LOS SINDICATOS DE LA CES**

Dentro de la campaña de movilizaciones de la Confederación Europea de Sindicatos para el año 2000, y coincidiendo con la reunión del Consejo de Europa, el próximo 19 de junio tendrá lugar una gran manifestación en la localidad portuguesa de Oporto en la que tomarán parte militantes de todos los sindicatos europeos miembros. ELA enviará una nutrida representación de la misma, tal y como nos explica a continuación Jose Miguel Leunda, presidente de ELA.



**-¿Qué objetivos tiene esta manifestación?**

-La manifestación girará en torno a tres reivindicaciones centrales: el pleno empleo, la inclusión de los derechos sociales en los tratados y resto de entramado legal de la UE, y el fin de la discriminación salarial entre hombres y mujeres.

ELA, además, va a incorporar matices propios a la manifestación, la de la reducción de jornada a 35 horas, ligada por supuesto a la creación de empleo.

**-ELA va a enviar una nutrida reivindicación, se nos va a ver y a oír...**

-Así es. En torno a 80 personas, delegados y militantes, de comarcales y federaciones, van a darse la pequeña paliza de pasarse la noche en un autobús, manifestarse y regresar a casa, para el día siguiente volver a sus trabajos respectivos, a su militancia sindical en la mayoría de los casos, con total normalidad.

Además, vamos a llevar petos con el anagrama de las 35 horas, ikurriñas y banderas de ELA, vamos a montar ruido... La reivindicación no tiene que estar reñida con el colorido, con la originalidad, incluso con un cierto tono festivo. Va ser una jornada de lucha pero al mismo tiempo una experiencia inolvidable porque va a ser una oportunidad para compartir, entre nosotros y con sindicalistas de otros rincones.

**-Alguno pensará que qué se nos ha perdido en Oporto...**

-En un mundo de economía globalizada como en el que vivimos los problemas de la clase trabajadora son cada vez más globales, y para afrontarse a ellos con garantías de éxito el trabajo en común, la solidaridad internacional se hace cada vez más necesaria. La suma es cada vez más necesaria. En casa y fuera de casa.



### ● Dos meses de huelga en la OTA de Getxo

La plantilla de la OTA de Getxo lleva dos meses de huelga ante la negativa de Estaciones y Servicios, empresa encargada de gestionar este servicio, de negociar el convenio. Los trabajadores y trabajadoras de la OTA que tienen salarios inferiores a las cien mil pesetas mensuales exigen, entre otros temas, un salario de 150.000 pesetas y librar los sábados.

### ● Irakaskuntzako idazkari federal berria

Joan den maiatzaren 9an Irakaskuntzako batzorde federalak Amaia Aierbe idazkari federal izendatu zuen. Orain arte Donostian zerbitzu juridikoetan lan egin duen Aierbek Rafa Murgiondoren postua hartuko du, Jesus Mari Larramendi eta Juanjo Larrazarekin batera idazkaritza osatuko duelarik.

### ● Día de protesta en la privada de Navarra

Los delegados y delegadas de la enseñanza privada de Navarra tienen previsto realizar movilizaciones este

miércoles para denunciar la falta de voluntad negociadora de la Administración y de las diferentes patronales del sector en la negociación del convenio. No se descarta la convocatoria de una nueva convocatoria de huelga tras el periodo vacacional.

Entre las reivindicaciones planteadas por los sindicatos, se encuentra la equiparación retributiva con los funcionarios de la enseñanza pública y la reducción de cinco horas semanales del horario lectivo del profesorado desde

los 58 a los 60 años, momento en que podrían acogerse al contrato de relevo.

### ● Irakaskuntza publikoko langilegoa berritzeko eskaria

ELAren iritziz, ezinbestekoa da plantilen piskanako berritzeari ekiteko neurriak hartzea eta Hezkuntza Sailak gai honetan duen jarrera salatu du.

Administrazioaren aldetik orain arte emandako erantzunek ez dutela batere

lagundu negoziazioaren bidean, dio ELAk.

Irakaskuntzako langileen artean adinako banaketa guztiz desorekatua ematen da eta plantilak berritzeko neurriak, borondatezkoak izanik, oso harrera ona izango dutela, azpimarratu du.

### ● Hobetuz exige financiación

ELA y LAB, la patronal Confebask y la Administración vasca, miembros del

patronato que gestiona la Fundación Hobetuz han exigido al Gobierno español que garantice la financiación de la formación continua. ELA recuerda que el Gobierno central recauda vía cuotas de los trabajadores/as y empresarios vascos más de 6.000 millones de pesetas, que deberían ser utilizados en su beneficio. Hobetuz ha recibido hasta ahora 1.550 millones del Gobierno central para este año, y hay ya solicitudes para llevar a cabo planes de formación por más de 9.000 millones.

## DUINTASUNA ESKATZEKO GREBA

Greba egin zuten langileek hiru egunez Zubizarreta y Cía enpresan, ELAko kide bat 10 egunez enplegu eta soldatarik gabe zigortu baitzuten.

Ekainaren 1ean, Aretxabaletako kaleetan zehar manifestazioa egin zuten, argazkian ikus daitekeenez. Metaleko Luis Miguel Saenz Huittik dioen legez, "zaila egiten zaigu idazten hasia XXI. mendean langileek, ugazaba feudalista zital batzuegandik etengabeko umiliazioak jasaten asperturik, hiru eguneko greba egin beharrean nola gertatu diren, gizaki bezala tratatu duin baten eske".

Aipatutako ELAkidearen kasua arazo sail luze baten azken alea besterik ez da: Saenzek dioen



legez, "enpresa honetan langileen %90ak bere benetako artxibo pertsonala erakutsi lezake zigor eta amonestazioz bete".

**Franqueo concertado n.º 08/207**

**ELA** astekaria

Barrainkua 13, Bilbao  
Tel. 94 403 77 00  
Fax 94 403 77 66  
Dep. legal BI-199-00